

**Förenade målen C-431/09 och C-432/09**

**Airfield NV och Canal Digitaal BV  
mot  
Belgische Vereniging van Auteurs,  
Componisten en Uitgevers CVBA (Sabam)  
och  
Airfield NV  
mot  
Agicoa Belgium BVBA**

(begäran om förhandsavgörande  
från Hof van beroep te Brussel)

”Upphovsrätt — Satellitsändningar — Direktiv 93/83/EEG — Artiklarna 1.2 a  
och 2 — Överföring till allmänheten via satellit — Leverantör av satellitpaket — En  
enda överföring till allmänheten via satellit — Ansvar för denna överföring —  
Tillstånd från upphovsrättsinnehavarna för denna överföring”

Förslag till avgörande av generaladvokat N. Jääskinen, föredraget den 17 mars 2011 . . . . .	I - 9365
Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 . . . . .	I - 9391

## Sammanfattning av domen

*Tillnärmning av lagstiftning — Upphovsrätt och närstående rättigheter — Direktiv 93/83 — Satellitsändningar och vidareändning via kabel — Tillstånd från upphovsrättsinnehavarna — Villkor  
(Rådets direktiv 93/83, artikel 2)*

Artikel 2 i direktiv 93/83 om samordning av vissa bestämmelser om upphovsrätt och närstående rättigheter avseende satellitsändningar och vidareändning via kabel ska tolkas så, att en leverantör av satellitpaket är skyldig att inhämta tillstånd från de berörda rättighetsinnehavarna för att göra ingrepp i direkta och indirekta sändningar av TV-program, försåvitt rättighetsinnehavarna inte har överenskommit med det ifrågavarande sändarföretaget om att de skyddade verken även ska överföras till allmänheten genom

denne leverantör, på villkor att, i sistnämnda fall, den ovannämnde leverantörens ingrepp inte innebär att de ovannämnda verken görs tillgängliga för en ny publik.

(se punkt 84 samt domslutet)